

Presentazione

Luisa A. Messina Fajardo

Presidente Phrasis

→ La rivista *Phrasis* aspira a favorire lo sviluppo e la diffusione degli studi dedicati alla fraseologia e alla paremiologia. La rivista, metodologicamente, accoglie saggi, come dimostrano i numeri già pubblicati, che affrontano gli studi fraseologici e paremiologici seguendo un canone ormai consolidato di stampo plurilingue, interdisciplinare e interculturale. Si spazia dalla linguistica alla letteratura, dalla storia della lingua alla traduzione, agli studi contrastivi tra le diverse lingue, nonché alla fraseologia dei linguaggi di specialità o settoriali (come quello politico) e alla fraseologia diatopica.

→ Se volessimo definire un comune denominatore ai numeri della rivista *PHRASIS* fino a oggi pubblicati, potremmo affermare che consiste nella fervida dedizione dei curatori, e nell'abnegazione degli studiosi, tesa ad aprire nuove vie per raggiungere traguardi originali e innovativi nell'ambito degli studi fraseologici. Questo è accaduto anche grazie al modo in cui è stata concepita la rivista, basato su un approccio interdisciplinare e plurilingue, aldilà del fatto che i singoli studi possano essere chiaramente definiti in un segmento specifico della ricerca. La metodologia si è sempre mantenuta rigorosa, seppur tendenzialmente trasversale. Questo approccio è riscontrabile sin dal primo numero.

→ Per noi, per me, è un vero piacere avere tra i curatori studiosi di rilievo come quelli che hanno coordinato questo numero quattro: Daniela Natale e Antonio Pamies; Daniela è una cara

amica che è sempre presente nelle nostre attività e Antonio Pamies, già presidente onorario della Associazione *Phrasis*, è altrettanto stimato da tutti noi.

→ Questo volume propone non solo un confronto fra gli aspetti linguistici, stilistici, sociolinguistici, considerando la tensione fra fissazione e creazione, fra idiomacità e codificazione, ma analizza anche aspetti che riguardano le diverse convenzioni culturali, quelle che hanno determinato in ogni cultura i valori assegnati ai componenti dei campi semantici; quest'ultimo aspetto, sappiamo essere particolarmente apprezzato da Pamies. Ricordiamo che un suo campo di battaglia, a volte anche polemico, è lo studio delle diverse convenzioni culturali, che determinano i valori assegnati ai componenti dei campi semantici, in particolare nelle metafore idiomatiche.

→ La rivista *Phrasis* nasce dalla necessità di favorire, in Italia e non solo, lo sviluppo uniforme degli studi dedicati alla fraseologia e alla paremiologia, nonché dalla volontà di approfondire, attraverso il confronto, l'importanza dello studio del linguaggio figurato e paremiologico nella comunicazione quotidiana e nella concettualizzazione della realtà.

→ Affermiamo con un certo orgoglio che la realtà e la funzione della rivista *Phrasis* sono ormai consolidate, come dimostra questo quarto numero.